



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de noviembre de 2011
Español
Original: francés

Carta de fecha 1 de noviembre de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitirle el informe sobre las actividades del Consejo de Seguridad durante la Presidencia de Francia en mayo de 2011 (véase el anexo). Este documento ha sido preparado bajo mi responsabilidad, tras celebrar consultas con los demás miembros del Consejo de Seguridad.

Le agradeceré tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gérard Araud



Anexo de la carta de fecha 1 de noviembre de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

Evaluación de las actividades del Consejo de Seguridad durante la Presidencia de Francia (mayo de 2011)

Introducción

Durante el mes de mayo de 2011, bajo la presidencia del Embajador Gérard Araud, Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad celebró 11 consultas plenarias y 17 sesiones oficiales.

Además, el Consejo aprobó dos resoluciones y tres declaraciones de la Presidencia, y emitió cinco comunicados de prensa.

África

Burundi

El 17 de mayo, el Consejo de Seguridad celebró sus consultas bianuales sobre la situación en Burundi. La Representante Especial del Secretario General y Jefa de la Oficina de las Naciones Unidas en Burundi, Sra. Karin Landgren, el Presidente de la configuración encargada de Burundi de la Comisión de Consolidación de la Paz, Embajador Paul Seger, y el Representante Permanente de Burundi, Embajador Zacharie Gahutu, informaron sobre las últimas novedades respecto de la situación en Burundi.

La Representante Especial informó sobre la situación política, de seguridad y económica del país. La Oficina de las Naciones Unidas en Burundi se abocaría a elaborar indicadores de la transición con miras a su retirada definitiva. El Presidente de la configuración encargada de Burundi informó sobre las actividades más recientes realizadas por la Comisión de Consolidación de la Paz en cooperación con el Gobierno de Burundi. Anunció que se celebraría una conferencia de donantes a mediados de 2011 en Bujumbura. El Representante Permanente recordó que las elecciones de 2010 se habían desarrollado satisfactoriamente como resultado del diálogo habido entre el Gobierno y los partidos políticos y del consenso establecido sobre la Comisión Electoral Nacional Independiente. Subrayó los esfuerzos desplegados por el Gobierno en materia de derechos humanos y de seguridad.

Chad: informe post MINURCAT

El 13 de mayo, el Consejo celebró consultas sobre la protección de los civiles en el este del Chad después de la partida de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT); la Secretaria General Adjunta de Asuntos Humanitarios y Coordinadora del Socorro de Emergencia, Sra. Valerie Amos, participó en ellas. Informó que no se había observado deterioro de la situación de seguridad en el este del Chad después de la partida de la MINURCAT. El Destacamento Integrado de Seguridad efectuaba una labor satisfactoria de

protección de los campamentos de refugiados y el personal humanitario en reemplazo de la MINURCAT. Sin embargo, la capacidad de observación de las Naciones Unidas había disminuido apreciablemente desde la salida de la MINURCAT.

Côte d'Ivoire

El 13 de mayo, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1981 (2011), por la que prorrogó hasta el 31 de julio de 2011 el mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI), y hasta el 30 de junio de 2011 la autorización de reasignación temporal a Côte d'Ivoire de algunos contingentes y recursos de aviación de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia. Además, el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara nuevas propuestas a más tardar el 15 de junio sobre la autorización de reasignación y que lo mantuviera informado de las medidas adoptadas por las dos misiones de las Naciones Unidas para resolver los problemas de seguridad transfronteriza entre Côte d'Ivoire y Liberia.

Eritrea – Etiopía

El 17 de mayo, en el curso de las consultas, el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, planteó la cuestión de la controversia entre Etiopía y Eritrea. Señaló a la atención de los miembros del Consejo las cartas dirigidas respectivamente al Consejo de Seguridad por Eritrea y Etiopía y proporcionó información actualizada sobre las persistentes tensiones entre los dos países.

Libia

Durante las consultas celebradas por el Consejo el 3 de mayo, el Enviado Especial del Secretario General para Libia, Sr. Abdel-Elah Al-Khatib, informó sobre los resultados de su mediación. Se habían establecido contactos iniciales con Trípoli y con Benghazi, pero por el momento las partes no estaban dispuestas a iniciar negociaciones sobre una cesación del fuego. El Enviado Especial proseguiría sus esfuerzos por poner en marcha un proceso político. Los miembros del Consejo le reiteraron su pleno apoyo y subrayaron la necesidad de que coordinara las iniciativas de la comunidad mundial.

El Fiscal de la Corte Penal Internacional, Sr. Luis Moreno-Ocampo, presentó su primer informe al Consejo el 4 de mayo. Informó al Consejo que se proponía solicitar a los magistrados que dictaran tres órdenes de arresto por crímenes de lesa humanidad cometidos en Trípoli y otras ciudades contra la población civil.

El 9 de mayo, la Secretaria General Adjunta de Asuntos Humanitarios informó al Consejo sobre la situación en Libia en una sesión pública seguida de consultas. Señaló que la situación humanitaria se estaba deteriorando, especialmente en Misratah y en Jebel Nafusah. Los miembros del Consejo expresaron su apoyo a las medidas de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios. Recordaron la necesidad imperiosa de que las partes respetaran el principio del acceso humanitario.

Durante las consultas celebradas con el Consejo el 13 de mayo, el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos informó que la reunión del Grupo de Contacto

en Roma había permitido reafirmar la función central desempeñada por el Enviado Especial del Secretario General. Anunció que el Secretario General participaría en la Cumbre de la Unión Africana sobre Libia prevista para el 25 de mayo. Indicó que las Naciones Unidas intentarían reabrir su oficina en Trípoli.

El 31 de mayo, el Secretario General Adjunto presentó al Consejo el informe mensual del Secretario General sobre Libia. Indicó que la situación humanitaria en Libia se estaba deteriorando. El Enviado Especial del Secretario General continuaba su mediación. La Unión Africana deseaba aumentar aún más su participación, como lo había demostrado la cumbre organizada en Addis Abeba el 25 de mayo. Los miembros del Consejo en su conjunto reiteraron su deseo de encontrar una solución política rápida.

República Democrática del Congo

El 18 de mayo, el Consejo sostuvo un debate abierto sobre la situación en la República Democrática del Congo. Los miembros del Consejo escucharon un informe presentado por el Secretario General y una declaración del Ministro de Cooperación Internacional y Regional congoleño, Sr. Raymond Tshibanda. Este hizo un balance de las medidas adoptadas por las autoridades congoleñas para estabilizar el país y presentó los compromisos del Gobierno y su visión de la función local de las Naciones Unidas en los próximos años. Los miembros del Consejo y las organizaciones invitadas a participar, el Banco Mundial, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la Unión Europea, reconocieron los avances logrados por la República Democrática del Congo, los problemas de seguridad que aun persistían y la función esencial de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO). Pidieron que continuaran los esfuerzos por combatir la impunidad y subrayaron la importancia de organizar elecciones presidenciales y legislativas libres, creíbles y transparentes para consolidar la paz. Celebraron la nueva etapa de la asociación que se ha de establecer entre las Naciones Unidas y la República Democrática del Congo. Por último, el Consejo aprobó una declaración de la Presidencia que recogía el conjunto de esas posiciones (S/PRST/2011/11).

Somalia

El 11 de mayo, el Consejo de Seguridad celebró una reunión informativa sobre Somalia, a la que asistieron el Primer Ministro de Somalia, Sr. Mohamed Abdullahi Mohamed, y el Representante Especial del Secretario General para Somalia, Sr. Augustine Mahiga. La reunión ofreció la oportunidad de informar acerca de los avances realizados sobre el terreno por la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM) y sobre lo que estaba en juego en los planos político, de seguridad y humanitario en Somalia, y de referirse a los arreglos que debían acordar los interesados con miras a poner fin al período de transición. Tras las consultas, el Consejo emitió una declaración de la Presidencia (S/PRST/2011/10), en la que, entre otras cosas, instó a las instituciones federales de transición a que se centraran primordialmente en aplicar reformas que consolidaran su legitimidad, representatividad y credibilidad, y a que llegaran a un acuerdo lo antes posible sobre la celebración de elecciones para los cargos de Presidente de la República y de Presidente del Parlamento, sin las cuales no podía haber prórroga alguna.

Sudán

El 11 de mayo, el Consejo emitió un comunicado de prensa sobre la situación en Abyei, en particular tras un atentado perpetrado contra la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS) en el que resultaron heridos cuatro miembros del personal de mantenimiento de la paz. En el comunicado se pedía a las partes que aplicaran los acuerdos de Kadugli y que resolvieran la cuestión de la situación de Abyei.

El 17 de mayo, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1982 (2011), que prorrogaba por tres meses el mandato del Grupo de Expertos sobre el Sudán. Por lo tanto, su mandato continuará hasta el 19 de febrero de 2012.

El 22 de mayo, durante su misión a África, el Consejo emitió un comunicado de prensa, que fue leído en Jartum por el Presidente del Consejo. En él se condenaba el hecho de que las fuerzas armadas sudanesas se hubieran apoderado de Abyei el 21 de mayo, se deploraba la disolución unilateral de la administración de Abyei y se pedía la retirada inmediata de Abyei de las fuerzas armadas sudanesas y de todos los grupos armados.

El 31 de mayo, el Consejo celebró una reunión informativa sobre el Sudán, seguida de consultas. El Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy, y el Representante Especial del Secretario General para el Sudán, Sr. Haile Menkerios, pusieron al corriente al Consejo sobre la situación en Abyei. En particular, señalaron los saqueos y los ataques contra las viviendas, la infraestructura civil y un almacén del Programa Mundial de Alimentos en Abyei. Los representantes del Sudán y Sudán del Sur expusieron sus puntos de vista al Consejo. Los miembros del Consejo expresaron sus preocupaciones relativas a la violencia en la región.

Oriente Medio

Líbano

El 6 de mayo, el Enviado Especial del Secretario General para la aplicación de la resolución 1559 (2004), Sr. Terje Roed-Larsen, presentó el informe del Secretario General en el curso de consultas oficiosas del Consejo. Destacó la falta de progresos logrados en la aplicación de la resolución 1559 (2004) durante el período abarcado por el informe y expresó su preocupación por la demora en formar un gobierno en el Líbano. Los miembros del Consejo reiteraron su apoyo a la misión del Enviado Especial y expresaron la esperanza de que pronto se establecería un gobierno libanés que respetara sus compromisos internacionales.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

Durante las consultas del Consejo de Seguridad celebradas el 19 de mayo sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina, el Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert Serry, informó al Consejo sobre el acuerdo de reconciliación palestino y sobre los graves enfrentamientos que habían ocurrido el 15 de mayo entre las fuerzas de seguridad israelíes y los palestinos. Subrayó que el conflicto israelo-palestino no sería inmune a los dramáticos acontecimientos que se estaban extendiendo por los países árabes. Dijo que seguían existiendo profundas diferencias sobre el estancamiento del

proceso de paz, así como una auténtica falta de confianza. Era partidario de una participación reforzada del Cuarteto para mejorar el proceso. Los miembros del Consejo pidieron que se reanudaran rápidamente las negociaciones.

Yemen

En el marco de las consultas officiosas del plenario, celebradas el 17 de mayo, el Consejero Especial del Secretario General, Sr. Jamal Benomar, proporcionó información sobre los resultados de su misión al Yemen del 3 al 10 de mayo. En esa ocasión, se había reunido con el Presidente Ali Abdullah Saleh y otras figuras políticas yemenitas. Destacó el deterioro de la situación política, de seguridad y humanitaria en el Yemen y la importancia de apoyar los esfuerzos del Consejo de Cooperación del Golfo. Algunos miembros del Consejo de Seguridad expresaron su profunda preocupación ante la situación en el Yemen y su apoyo a la labor de mediación del Consejo de Cooperación del Golfo.

Europa

Bosnia y Herzegovina: informe del Alto Representante

El 9 de mayo, el Consejo celebró un debate sobre Bosnia y Herzegovina. El Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, proporcionó información al Consejo. Expresó preocupación ante la decisión adoptada por la Asamblea Nacional de la República Srpska de celebrar un referendo sobre las instituciones judiciales centrales. El Alto Representante declaró que desde la presentación de su último informe no se habían logrado avances en el cumplimiento de los cinco objetivos y las dos condiciones que permitirían el cierre de la Oficina del Alto Representante.

Los miembros del Consejo expresaron su preocupación por los obstáculos políticos en Bosnia y Herzegovina, e instaron a todas las partes a que entablaran un diálogo constructivo, con el fin de llegar a una reconciliación verdadera y de allanar el camino para la integración euro-atlántica de Bosnia y Herzegovina.

Resoluciones 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999) del Consejo de Seguridad

El 12 de mayo, el Consejo celebró un debate durante el cual el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Lamberto Zannier, presentó un informe.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Serbia, Sr. Vuk Jeremić, y el Sr. Enver Hoxhaj de Kosovo también se dirigieron al Consejo y expusieron sus puntos de vista.

Otras cuestiones

Exposición del Departamento de Asuntos Políticos

Durante su examen mensual realizado el 13 de mayo, el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos describió la situación en el Yemen y subrayó la preocupación del Secretario General.

El Secretario General Adjunto subrayó también la ampliación y la intensificación de la represión en la República Árabe Siria. Informó sobre los esfuerzos desplegados por las Naciones Unidas para enviar una misión humanitaria de evaluación a Deraa, la que, como había explicado al Consejo el 10 de mayo la Secretaria General Adjunta de Asuntos Humanitarios, había sido aplazada a petición del Ministerio de Relaciones Exteriores sirio. Mencionó también la misión de investigación de los hechos solicitada por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y subrayó la preocupación de la Secretaría acerca de la situación en la República Árabe Siria. Los miembros del Consejo expresaron su preocupación y pidieron que se iniciara un diálogo que permitiera la vuelta a la estabilidad.

Amenazas a la paz y la seguridad internacionales causada por actos terroristas

El Consejo se reunió el 2 de mayo de 2011 para aprobar una declaración de la Presidencia (S/PRST/2011/9) como reacción ante la muerte de Osama bin Laden. Se instó a los Estados Miembros a que se mantuvieran alerta y a que intensificaran sus actividades de lucha contra el terrorismo.

Exposición conjunta de los Presidentes de los órganos subsidiarios que se ocupan del terrorismo

El 16 de mayo, el Consejo escuchó una exposición conjunta de los Representantes Permanentes de Alemania, la India y Sudáfrica, en su calidad de Presidentes de los Comités establecidos en virtud de las resoluciones 1267 (1999), 1373 (2001) y 1540 (2004), respectivamente. Cada uno de ellos informó sobre las actividades recientes de su Comité y el grupo de expertos correspondiente.

No proliferación (República Popular Democrática de Corea)

El Consejo, reunido en consultas oficiosas el 17 de mayo, escuchó una exposición del Representante Permanente de Portugal en su calidad de Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006). Éste informó sobre las actividades recientes del Comité y de su grupo de expertos, que había presentado su informe final al Consejo el 12 de mayo, de conformidad con el párrafo 2 de la resolución 1928 (2010). Indicó además que, durante el período abarcado por su informe trimestral, seis Estados Miembros habían presentado sus informes sobre aplicación conforme a lo dispuesto en el párrafo 22 de la resolución 1874 (2009). Además, los Estados Miembros intercambiaron opiniones, en particular sobre el informe final del Grupo de Expertos.

Protección de los civiles en los conflictos armados

El 10 de mayo, el Consejo celebró un debate abierto sobre la protección de los civiles en los conflictos armados. La Secretaria General Adjunta de Asuntos Humanitarios, el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Subsecretario General de Derechos Humanos formularon declaraciones de apertura.

La Secretaria General Adjunta de Asuntos Humanitarios subrayó que la falta de respeto del derecho internacional humanitario era la causa del elevado número de

víctimas civiles en los conflictos armados. Informó sobre la evolución de la situación de la protección de los civiles en los últimos seis meses. Se refirió, en particular, a la situación en Libia y Côte d'Ivoire, donde los civiles habían sido víctimas de ataques indiscriminados. El Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz informó sobre los progresos institucionales realizados por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz (marco estratégico, identificación de recursos, indicadores, formación), así como a los esfuerzos de las operaciones de mantenimiento de la paz por ejecutar sus mandatos de protección con más eficacia (ONUCI, MONUSCO y UNMIS). El Subsecretario General de Derechos Humanos destacó la importancia de luchar contra la impunidad y de llevar a cabo investigaciones independientes e imparciales de las violaciones de los derechos humanos para prevenir la aparición o el resurgimiento de conflictos. Treinta Estados participaron en el debate que siguió, además de los miembros del Consejo. Todos ellos pidieron respeto del derecho internacional humanitario, los derechos humanos y los refugiados.

Consolidación de la paz después de los conflictos

El 12 de mayo, el Consejo celebró una sesión de información sobre el informe independiente titulado “La capacidad civil después de los conflictos” (S/2011/85). El Presidente del Grupo Consultivo Superior para el examen de la capacidad civil internacional, Sr. Jean-Marie Guéhenno, que había redactado el informe; la Secretaria General Adjunta del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y Presidenta del Comité Directivo, Sra. Susana Malcorra; y el Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. Eugène-Richard Gasana, presentaron recomendaciones y un calendario de acción a los Estados Miembros.

El Presidente del Grupo Consultivo Superior destacó que el objetivo era poder colocar “al personal apropiado en el lugar y el momento adecuados”. La Secretaria General Adjunta de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno recordó que se desplegaba personal civil en todas las operaciones de mantenimiento de la paz. Con respecto a su plan para el futuro, afirmó que deseaba trabajar de manera abierta y consultiva, con todos los Estados Miembros y teniendo en cuenta las demás iniciativas y reformas del sistema de las Naciones Unidas. Insistió en la importancia de dar prioridad a las recomendaciones que pudieran producir las mejoras más inmediatas y tangibles sobre el terreno. El Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz observó que la Comisión había participado en la elaboración del informe y que asignaba prioridad a la implicación nacional.

Misión del Consejo de Seguridad en África

Del 19 al 26 de mayo, el Consejo realizó una misión en África, que visitó Addis Abeba, Jartum, Juba y Nairobi.

En Addis Abeba, el Consejo se reunió el 21 de mayo con el Primer Ministro de Etiopía, Sr. Meles Zenawi. Sostuvo, además, su reunión anual con el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana en la sede de ésta. En esa reunión, los dos Consejos examinaron modalidades para fortalecer su cooperación, así como la situación en Libia, Côte d'Ivoire, el Sudán y Somalia. Al término de la reunión se aprobó un comunicado conjunto.

La misión del Consejo de Seguridad se dirigió luego a Jartum. El 22 de mayo, se reunió con el Ministro de Estado del Sudán, Sr. Amin Hassan Omer. Las

reuniones entre el Consejo de Seguridad y el segundo Vicepresidente del Sudán, Sr. Ali Osman Taha, y el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Ali Karta, fueron canceladas por las autoridades sudanesas. El Consejo se reunió también con el Presidente del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana para la aplicación del proceso de paz en el Sudán, Presidente Thabo Mbeki, quien informó sobre las negociaciones aún suspendidas entre el norte y el sur sobre aspectos del Acuerdo General de Paz. Por último, el Consejo se reunió en Jartum con el Representante Especial Conjunto para la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), Sr. Ibrahim Gambari, con el fin de evaluar la situación en Darfur.

La misión del Consejo de Seguridad se dirigió luego a Juba, donde se reunió, el 23 y el 24 de mayo, con el Presidente de Sudán del Sur, Sr. Salva Kiir, así como con dirigentes locales de la UNMIS para examinar las modalidades de una presencia futura de las Naciones Unidas en Sudán del Sur.

El 25 de mayo, en Nairobi, el Consejo se reunió con el Vicepresidente de Kenya, Sr. Stephen Kalonzo Musyoka, y con el Primer Ministro de Kenya, Sr. Raila Odinga. Posteriormente se reunió, en presencia del Representante Especial del Secretario General para Somalia, Sr. Augustine Mahiga, con las principales partes interesadas somalíes, a saber, el Presidente Sheikh Sharif Sheikh Ahmed, el Presidente del Parlamento, Sr. Sharif Hassan Sheikh Adam, y los Presidentes de las regiones de Somalilandia, Puntlandia y Galmudug. Las reuniones permitieron al Consejo de Seguridad reiterar sus expectativas con respecto a las instituciones federales de transición, especialmente en previsión del fin del período de transición. Le permitieron además reafirmar su apoyo a la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM).
